



FÊTE DU PEUPLE

et célébration des

50 ANS DE LA CRÉATION DU CANTON DU JURA

Une ode à l'histoire, à la liberté et à la musique

Cette année, du 21 au 23 juin, plongez dans une histoire vibrante et captivante au cœur du Canton du Jura. Sous l'égide du MAJ et du comité de la Fête du Peuple, les festivités du 50^e anniversaire du plébiscite jurassien s'annoncent comme un rassemblement politique, festif et artistique haut en couleur.

Dans un défi aussi exaltant que stimulant, Hakim Zitouna a été mandaté pour insuffler une énergie dynamique et moderne à la manifestation. Avec plus de 30 ans d'expérience dans le domaine musical, Hakim, empreint de fierté, a pleinement investi son savoir-faire et sa passion dans l'élaboration du programme musical de trois jours en Vieille Ville de Delémont. Il a mis en vedette des artistes jurassiens, qui incarneront, d'une certaine manière, des ambassadeurs de l'histoire du Jura. Leur talent illuminera non seulement des moments révolus du passé, mais honorera également ceux qui ont contribué à façonner le paysage politique et culturel du canton aujourd'hui.

Ainsi, vendredi soir, la Fête de la musique réserve un final spectaculaire pour célébrer le 50^e anniversaire du plébiscite. L'événement promet une ambiance électrisante, lorsqu'en fin de soirée, Hakim manipulera habilement ses platines pour enflammer la nuit de ses rythmes entraînants. Le samedi s'annonce comme une journée de liesse populaire, cette fois-ci en version 3.0. Enfin, dimanche sera une journée chargée d'émotions avec une partie officielle en présence de la Conseillère fédérale jurassienne Elisabeth Baume-Schneider et le défilé d'un grand cortège rassemblant de nombreux participants. En soirée, les regards se tourneront vers un écran géant qui diffusera le match du championnat d'Europe 2024 opposant la Suisse à l'Allemagne.

La manifestation, libre d'accès, et le programme complet du 50^e ci-contre sont d'une ampleur considérable. Les artistes à l'affiche vous raviront à coup sûr tout au long de ces trois jours! Rejoignez-les et laissez-vous emporter par la magie de la Fête du Peuple. Parmi une multitude d'autres activités, il y a les panneaux d'information, érigés le long de certaines rues de la Vieille Ville de Delémont, qui inciteront les visiteurs à explorer le passé et à honorer les héros connus et méconnus ayant marqué l'histoire de la région.

Ainsi, ne manquez pas cette célébration des 50 ans de la création du Canton du Jura, où histoire, musique et engagement se rencontrent. Réservez dès maintenant les 21, 22 et 23 juin 2024. Et même face à d'éventuels caprices météorologiques, la dynamique festive sera si envoiante que le plaisir demeurera intact, vous procurant une expérience enrichissante et des souvenirs indélébiles.

Pimprenelle



DJ HAKIM

C'est du haut des fenêtres de la rue Fer qu'Hakim a commencé sa vie en Vieille Ville. En juin, c'est aux sons de sa programmation que cette dernière vibrera et que le Jura sera en fête.

Vendredi 21 juin

18h-19h, Cinéma La Grange

Hommage à Alexandre Voisard.

19h30-3h, Chapiteau de la cour du Château

Fête de la musique (entrée libre, restauration).
Concert avec : Jurafro, Serge Band, Silver Dust et Sim's.
Show laser.
Fin de soirée avec DJ Hakim.

Samedi 22 juin

11h, Boncourt

Hommage à Maurice Wicht (devant son monument).

14h30-16h30, Parlement jurassien

Conférence sur le « Droit d'autodétermination ».

15h-17h30, devant le Musée jurassien

« Au rendez-vous des mômes » - Artistes de rue.

19h, Halle du château

Réception des militants et sympathisants.
Apéritif offert par la Municipalité de Delémont.

20h, Chapiteau de la cour du Château

Repas de gala du 50^e anniversaire (**sur inscription**).
Intermède musical avec Milo, clarinettiste.
Animation musicale « Swing de Fou » et « Globe-trotters ».
Grand spectacle laser.

18h30-3h, Hôtel-de-Ville

La rue et ses trottoirs à la fête.
Les DJ's Awave, Haze Crew, Danoki, R3, Yosko et Idem.
Food-trucks et bars.

Dimanche 23 juin

10h-11h30, Théâtre du Jura et Chapiteau du Château

Partie officielle avec la République et Canton du Jura.
Retransmission en direct sous le chapiteau.

11h30, Cour du Château

Apéritif offert par la République et Canton du Jura.

12h, Chapiteau de la cour du Château

Repas des familles, animation musicale « Swing de fou ».

13h30, Vieille ville

Spectacles des artistes de rue.

16h15, Usine Wenger – Rue du 23 Juin

Cortège.
Fanfares, délégations jurassiennes, délégations Bélière et AFDJ, délégations étrangères, chevaux des Franches-Montagnes, 5 Chars pour 5 décennies.

17h30, Chapiteau de la cour du Château

Soirée raclette, saucisses, etc.
Rauracienne par Kiki Crétin.
Animation musicale : Christophe Meyer et Vincent Vallat.

21h, Chapiteau de la cour du Château

Match Suisse-Allemagne sur écran géant.
Spectacle laser à la mi-temps.
Fin de soirée avec Vincent Vallat.

infos sur les artistes et inscription
au repas de gala sur

www.jura50.ch



Passé et présent

Le JVV a plus d'une fois attiré l'attention sur l'image vieillotte véhiculée par l'affiche de la Fête du Peuple. Cette fois-ci, le JVV souhaite féliciter le MAJ et le comité de la Fête du Peuple pour avoir fait confiance à Hakim afin d'insuffler un élan nouveau à cette manifestation.

Ne pas oublier le passé et le combat des anciens tout en laissant aux plus jeunes la possibilité de s'amuser en toute simplicité, un pari qui sera certainement relevé cet été. **Bravo!**



PROCHAINEMENT EN VIEILLE VILLE

20.4 Soirée Club-DJ. **Break, beat and bass.** Red Drum, Hi-Speed, Ki-Yota. **SAS.**
 20.4 Expo. **Patrick Frei.** Heydips. **FARB.**
 20.4 Théâtre. **Les deux frères.** Théâtre du Jura.
 20-21.4 Théâtre. **Katchatz.** Théâtre du Jura.
 21.4 Concert. **Crépuscule.** Laetitia Kohler, Tsovinar Sufiyan et Ivan Yahar. **FARB.**
 22.4 Musique. **Thomas Fersen: mon frère c'est Dieu sur Terre.** Théâtre du Jura.
 26.4 Concert. **Blaser-Courtois-Chevillon.** Jazz. **Musiù.**
 26.4-5.5 Théâtre. **Festival étudiant.** Théâtre du Jura.
 27.4 Théâtre impro. **La Volette.** Musiù.
 27.4 Concert. **Chorale de Glovelier.** Temple.
 27.4-26.5 Expo. **Patrick Charmillot.** ARTsenal.
 28.4 Concert. **Claudia Hostettler.** **FARB.**
 3.5-16.6 Expo. **Janel Fluri.** De sable et d'or. **ARTsenal.**
 9.5 Concert. **Sons of Morpheus.** **Samavayo.** **SAS.**
 21.5 Théâtre. **Win-Win (Nos armes).** Théâtre du Jura.
 22-26.5 Animation. **Fête de la nature.** **Vieille Ville.**

23-24.5 Danse. **Plateau partagé: du Jura bis Bâle.** Théâtre du Jura.
 23-24.5 Masterclass danse. **Nathalie Pernet.** Théâtre du Jura.
 24-25.5 Concerts sur la Place de la Liberté. **SAS.**
 28-29.5 Théâtre. **Fantasio.** Théâtre du Jura.
 29.5 Conférence. **Mathias Enard.** **FARB.**
 31.5 Concert. **Saveurs du sud.** Jazz. **Musiù.**
 1.6 Théâtre impro. **La Volette.** **Musiù.**
 1.6 **Marché aux puces du SAS,** en collaboration avec Caritas. **Cour du Château.**
 1-2.6 Danse. **Danses lunaires.** École de danse Inès Meury Bertaiola. **Théâtre du Jura.**
 9.6 Musique. **Symphonie mercure.** Musique des Lumières. **Théâtre du Jura.**
 14.6-16.6 **Delémont'BD.** **Vieille Ville.**
 15.6 Concert. **Chœur de Chambre Jurassien.** **Temple.**
 15.6 Concert. **Fuzz Night.** Witchorious, Kalkas et Gora Mama. **SAS.**

Spectacles, lectures, expositions, conférences, concerts, films, vos rendez-vous culturels en Vieille Ville.

SAS, cour du Château, 032 422 03 77, sasdelemont.ch
CCRD, route de Bâle 10, 032 422 50 22, ccrd.ch
Musiù, place Monsieur, 076 498 00 79, musiu.ch
Cinéma La Grange, rue des Granges 13, cinelagrang.ch
Théâtre du Jura, Rte de Bâle 10, 032 566 55 55, theatre-du-jura.ch
FARB, Rue de Fer 8, 032 423 45 85, fondationfarb.ch
Bibliothèque des adultes, rue de l'Hôpital 47, 032 421 97 70
Bibliothèque des jeunes, rue de Fer 13, 032 421 97 80
École de danse Meury Bertaiola, rue de la Constituante 4, 032 422 95 09
EJCM École Jurassienne et Conservatoire de Musique, ejcm.ch
Espace-jeunes ARTsenal, place de l'Étang, 032 421 92 57
Ludothèque municipale, rue des Granges 8, 032 421 97 85
Service Culture et Sports, rue Pierre-Péquignat 7, 032 421 91 51
Université populaire, rue de l'Hôpital 40, 032 422 50 02, upjurassienne.ch

... et plus sur culturoscope.ch



MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE

Ma à ve de 14h-17h. Sa et di de 11h-18h. Possibilité d'ouverture à d'autres moments, sur demande, pour les groupes et les écoles.
 Rue du 23-Juin 52 à Delémont - 032 422 80 77
contact@mjah.ch www.mjah.ch

DERNIERS JOURS POUR VOIR OU RE-VOIR...

Exposition prolongée jusqu'au dimanche 21 avril **Taxi Compostelle**

Une exposition qui met en lumière, à travers des témoignages marquants, la richesse des échanges entre Jura et Galice, qu'ils soient culturels, économiques ou gastronomiques.
 Et des propositions pour enrichir le regard porter sur l'exposition, avec des travaux d'étudiants du Lycée cantonal de Porrentruy et l'expo flash « O Camiño » (Le Chemin) à voir dans l'espace ACTUalités du musée.



Cinéfestival du 18 au 21 avril 2024

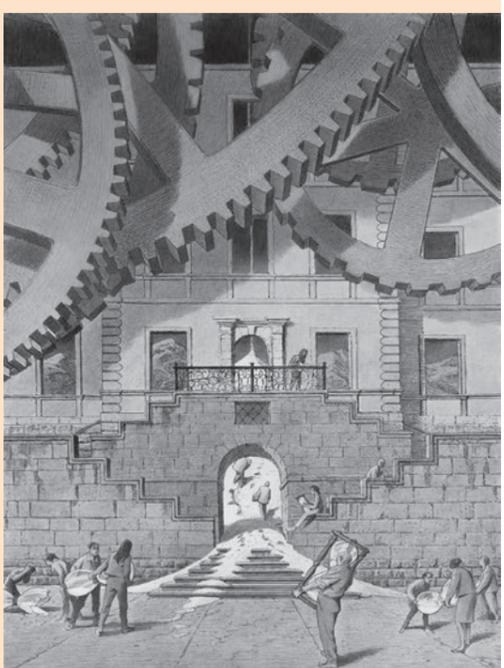
Autres horizons

La Galice à l'écran au Cinéma La Grange!
 À ne pas manquer le 20 avril dès 17h: soirée festive avec au menu, musique, danses et gastronomie traditionnelles
 Le programme détaillé sous cinelagrang.ch.

LA PROCHAINE EXPOSITION SE PRÉPARE!

Du 25 mai au 11 août 2024 **Horlogers des rêves**

Invité d'honneur de la 10^e édition du festival Delémont'BD (du 14 au 16 juin 2024) le dessinateur belge François Schuiten présentera au Musée jurassien d'art et d'histoire « Horlogers des rêves », une exposition qui invitera le public à réfléchir à la notion du temps.
 Information et programme sous delemontbd.ch.



Des livres au design de Nusbaumer-graphistes édités par les

ÉDITIONS ALPHIL

www.alphil.ch



Laurent TISSOT
La Suisse se découvre
Trois siècles de tourisme en question (1730 à nos jours)

Cet ouvrage se veut une exploration de l'histoire du tourisme en Suisse dans ses enchaînements technico-chronologiques. En suivant l'évolution des moyens de transport dans cette quête d'exotisme offert par l'espace national, il inventorie la façon dont le tourisme a pris racine en Suisse, s'est développé, s'est transformé, a été critiqué pour devenir non seulement un secteur économique-clé, mais encore un vecteur identitaire de première force et une arme publicitaire essentielle.



Pierre-Yves DONZÉ
La fabrique de l'excellence
Histoire de Rolex

Aussi curieux que cela puisse paraître, Rolex, première marque horlogère du monde depuis plus de cinquante ans, n'avait jamais fait l'objet d'un livre issu d'une recherche historique indépendante. C'est désormais chose faite avec cet ouvrage réalisé par l'un des principaux spécialistes de l'histoire de l'industrie horlogère.

Basé sur l'exploitation d'archives conservées en Suisse, aux États-Unis et en Grande-Bretagne, il offre un regard nouveau sur les conditions qui ont permis à Rolex de s'imposer sur le marché mondial. Des tâtonnements initiaux de Hans Wilsdorf pour développer une montre originale au cours de l'entre-deux-guerres à la stratégie marketing révolutionnaire mise en oeuvre dans les années 1960 par André Heiniger grâce à la collaboration avec l'agence publicitaire américaine J. Walter Thompson, ce livre largement illustré explore l'évolution historique d'une marque de montres devenue l'expression de la réussite individuelle.

N°10
 DESIGN & ACCESSOIRES - IDÉES CADEAUX
 NUMERO 10 - Andrée Rais - 076 392 84 67
 Préfecture 10 - 2800 Delémont

LAURENT INTERIEURS
 - RIDEAUX
 - REVÊTEMENTS DE SOL
 - LITERIE
 - DÉCORATION
 Rue des Moulins 5

HÔTEL DU BOEUF
 Famille Ludwig
 2800 Delémont
 032 422 16 91
 AU CŒUR DE LA VIEILLE VILLE
 Mercredi midi et vendredi dès 19h: spécialités du patron

ECO point
 Pour une mode qui respecte l'homme et l'environnement
 Rue du 23 Juin

LES CAVES DU CHÂTEAU LÉO MACQUAT
www.lescavesduchateau.ch

Taxi Compostelle
 23.09.2023 - 21.04.2024
www.mjah.ch

MAGASIN VRAC | ÉPICERIE FINE | COIN CAFÉ
BAÏLO Gingembre
 28, rue de l'Hôpital
 CH-2800 DELÉMONT
 Mer 9h - 12h00 / 14h - 18h30
 Jeu 9h - 12h00 / 14h - 18h30
 Ven 9h - 12h00 / 14h - 18h30
 Sam 8h30 - 16h non stop

MAHON FIDUCIAIRE
 Fiduciaire MAHON sàrl Rue des Pastourelles 5 2800 Delémont
 Tél. 032 422 77 30 Fax 032 422 77 34 fiduciaire@mahon.ch www.mahon.ch

GARAGE ST-CHRISTOPHE WILLEMIN SA
 VOUS OFFRE **10 ANS**
 - garantie
 - assistance
www.willemin.ch

4 parutions en gris de votre annonce, c'est
166.- tous les 3 mois
 pour être vu par tous les des Delémontains, soit 29'000 cartes de visite distribuées.
et gratuit sur notre site
www.jvv-delemont.ch TVA non comprise

Mise en page
 Logo
 Ligne graphique
 Affiche
 Brochure
 Flyer
 Banderole

Site internet
 Déco de véhicule
 Stand d'exposition
 Photographie
 Annonces
 etc.

NUSBAUMER GRAPHISTES
nusbaumer.ch

CATALYSEUR DE L'ÉCONOMIE LOCALE

Le Groupement joue un rôle crucial dans la promotion et la défense des intérêts des commerçants de la Vieille Ville de Delémont. Il agit comme un catalyseur pour stimuler l'économie locale, favoriser la cohésion entre la cinquantaine de commerces indépendants et renforcer leur visibilité. En outre, les restaurateurs sont également intégrés au sein du GCVD, confrontés à leurs propres problématiques, notamment en ce qui concerne les nuisances sonores.

Solidarité et représentation

Lorsqu'un nouveau commerce s'établit dans la Vieille Ville de Delémont, le GCVD s'approche du nouvel arrivant, lui proposant d'adhérer à l'association. En rejoignant le Groupement, les membres bénéficient d'une forte cohésion avec les membres inscrits et cela leur permet également de tirer parti de la visibilité accrue sur les réseaux sociaux via la page Facebook du GCVD.

De plus, ils ont la possibilité de présenter leur commerce lors d'un apéro, avec le soutien financier du groupement, ce qui peut être une excellente occasion de promouvoir leur activité auprès d'un public ciblé. En tant que membre, ils profitent de ristournes tout au long de l'année sur les actions négociées par le Groupement, ce qui peut contribuer à améliorer leur rentabilité.

En ce qui concerne les liens avec les autorités communales, ils ont la possibilité d'être représentés au sein de la commission de la Vieille Ville et faire entendre leurs préoccupations lors de consultations à la commune. Ils sont également représentés au sein de l'Association du Commerce Jurassien.

Visibilité

Pour accroître leur visibilité locale, le GCVD informe de l'adhésion de ses membres à l'ensemble de la population et des autres membres à travers le Journal de la Vieille Ville. Le Groupement conçoit des affiches destinées à être largement partagées sur les réseaux sociaux. Ces affiches et flyers sont ensuite utilisés par les commerçants pour promouvoir leurs activités. Par exemple, durant la période de la Covid-19, le GCVD a lancé l'initiative « Mes achats au Jura », et en 2023, ils ont promu l'idée que « Cette année mon Père Noël se fournit au Jura ». Une affiche spéciale a également été conçue pour défendre l'importance des places de parking disponibles en Vieille Ville. Pour garantir une diversité visuelle, le GCVD fait appel à deux graphistes, proposant des styles différents, mettant ainsi en valeur les attraits variés de la Vieille Ville.

Actions ponctuelles

Le « Cornet de Noël » est une autre initiative, consistant à proposer à leurs membres un cornet composé de produits fabriqués dans la Vieille Ville ou ses environs, que les commerçants peuvent ensuite offrir à leur proche clientèle.

Cette année, le GCVD a conçu un sac qui est envisagé comme support publicitaire spécial Vieille Ville. Actuellement, des réflexions sont en cours pour déterminer la meilleure façon de le diffuser à grande échelle.

Formation

Une autre activité consiste à organiser des formations pour les membres, notamment sur l'utilisation efficace des réseaux sociaux. Ils encouragent également le partage des publications des membres pour accroître leur visibilité et rester compétitifs sur le marché.

Défense et animation du centre ancien

Les idées de revitalisation de la Vieille Ville ne manquent pas et chacun a ses propres idées. Cependant, c'est en vivant au quotidien en Vieille Ville que l'on prend conscience des véritables contraintes et que naissent les idées innovantes pour son développement. Les animations, telles que Delémont'BD et la Danse sur la Doux, et la diversité des commerces spécialisés (chocolaterie, boulangeries, boutiques indépendantes, mini-marché et ses produits du terroir, etc.) reflètent la richesse et l'authenticité du pôle de la Vieille Ville.

Les habitants et les visiteurs sont sensibles à cette diversité, appréciant la qualité et l'originalité des offres proposées. En mettant de côté les aspects politiques, on peut observer de belles réalisations qui ajoutent une valeur ajoutée à la Vieille Ville. Chaque initiative contribue à dynamiser le tissu commercial local et à renforcer le lien social au sein de la communauté. Malgré son importance, ce rôle social du commerce est souvent sous-estimé.

La multiplicité des défis auxquels ils font face, comme le besoin de défendre l'accessibilité des commerces, notamment face à la concurrence grandissante d'Internet, est une préoccupation majeure. Le comité du GCVD joue un rôle crucial en tant que représentant au sein de la commission de la Vieille Ville. Il défend vigoureusement des questions telles que le réaménagement de la place Roland-Béguelin, les enjeux liés à la Zone de rencontre limitée à 20 km/h, l'importance des places de parking, y compris celles de la Place de l'étang, etc. Les décisions politiques requièrent une réactivité constante, ce qui absorbe une grande partie de son énergie, laissant peu de temps pour se concentrer sur l'animation locale. Le pouvoir d'action est souvent limité par des pressions extérieures, ce qui rend la tâche encore plus ardue.

Un rôle essentiel

En somme, le Groupement des Commerçants de la Vieille Ville de Delémont incarne un pilier essentiel dans la dynamisation de l'économie locale et le soutien des initiatives des commerçants. À travers ses multiples actions, le GCVD contribue activement à créer un environnement commercial dynamique et durable au cœur de la Vieille Ville de Delémont. Grâce à une collaboration étroite entre ses membres et une vision collective orientée vers le développement économique et social, le GCVD joue un rôle fondamental dans la préservation et l'animation du centre ancien, assurant ainsi son rayonnement et sa vitalité pour les années à venir.

Pimprenelle

Vieille Ville
Groupement des Commerçants
de la Vieille Ville de Delémont

RÉAMÉNAGEMENT DE LA PLACE ROLAND-BÉGUELIN ET DES RUES ATTENANTES

Le réaménagement du cœur de la Vieille Ville, véritable poumon de la vie sociale de Delémont, a franchi une nouvelle étape importante avec la publication officielle du plan spécial de la Place Roland-Béguelin et de ses rues attenantes, dépôt public qui a eu lieu le 7 mars.

Le projet dessine les contours du futur visage de la place emblématique de la Vieille Ville et de ses rues voisines, qui doivent devenir plus vertes et plus conviviales afin de renforcer l'attractivité du centre historique. La Place Roland-Béguelin est par excellence le lieu qui favorise la mixité sociale et intergénérationnelle, qui se construit sur les terrasses, lors du marché, des foires ou encore des autres manifestations. Le projet de réaménagement de cette place a été préparé avec le plus grand soin, en tenant compte des dimensions patrimoniales, urbanistiques, architecturales, écologiques ou encore sociales du lieu.

Le projet de plan spécial qui a été déposé publiquement est le fruit des réflexions réalisées dans le cadre du concours d'idées en urbanisme lancé en 2018 ainsi que le résultat d'une démarche participative importante menée avec l'ensemble de la population et tous les milieux concernés, en particulier la Commission Vieille Ville, qui agit en tant que Commission de construction,

et qui est constituée des habitants, commerçants, restaurateurs, milieux du patrimoine et des représentants des partis politiques, qui ont validé le concept retenu.

Le projet planifie le réaménagement complet de la Place Roland-Béguelin et comprend également le réaménagement partiel des rues attenantes, rue de l'Hôpital Est et rue du 23-Juin Nord ainsi que la Place Valentine-Friedli, afin de proposer un projet cohérent, qui répond en particulier aux enjeux liés au développement durable et aux mesures à prendre afin de faire face au dérèglement climatique. Avec une arborisation généreuse et l'aménagement de surfaces perméables, le projet doit aussi permettre de lutter contre les îlots de chaleur.

Le dossier comprenant le plan spécial et une demande de crédit sera prochainement soumis aux commissions communales concernées, puis au Conseil de Ville qui devrait se prononcer en juin 2024. La population sera appelée à se prononcer lors d'une votation en septembre de cette année si tout se passe bien.

Retrouvez toutes les informations sur :
www.delemont.ch/prb

Service UETP



Illustration de la Place Roland-Béguelin (bureau Pascal Eyraud)

Maître peintre diplômé
THIERRY
CHAPPUIS S.À.R.L.

Rue de Chêne 7
2800 Delémont 2

Téléphone 032 422 95 10
Natal 079 334 72 13
E-mail thierrychappuis@bluewin.ch

EJCM
Ecole Juraissienne
et Conservatoire
de Musique

**Cours, ateliers et
concerts toute l'année**

Programme sur www.ejcm.ch

**Entreprise
de peinture**

1874-2024
150 ans
de succession
familiale

Jean-Luc HÄNGGI
RÉNOVATION • FAÇADE • ISOLATION PÉRIPHÉRIQUE

032 423 18 65 • 079 354 73 87 • Vorbourg 5, Delémont

vous conseille et exécute tous vos travaux

**Articles de maroquinerie
dames / messieurs**

sac, gants en cuir
ceintures, porte-monnaies
foulards, écharpes

Nouveau: lingerie

Sac à malices

[f @sacmalices](https://www.facebook.com/sacmalices)

Rue du 23-Juin 40 - Delémont - 079 485 55 80 - info@sacmalices.ch

PEPI NATALE SA
INGÉNIEURS CONSEILS

www.pepinatale.ch

La Croix

DELÉMONT
TÉL. 032 422 26 98
OUVERT 6/7

WWW.LACROIX-BLANCHE.CH

**SALON COIFFURE
F. FLÜCKIGER**

DAMES • MESSIEURS

9, rue de l'Hôpital
2800 Delémont

032 422 14 68

LA BOTTEGA
L'origine delle tradizioni

La pizzeria. L'aperitivo. La gastronomia.

Rue de l'Hôpital 16 • Delémont • 079 808 22 50 • labottega.ch

4 parutions en couleur de votre annonce, c'est
201.- tous les 3 mois
pour être vu par tous les des Delémontains,
soit 29'000 cartes de visite distribuées.
et gratuit sur notre site
www.jvv-delemont.ch

TVA non comprise

Boutique Mode Masculine + Féminine

SUN 7

Wrangler
ANGELS
la fée
maraboutée

s.Oliver Pepe Jeans driver olsen

En Vieille Ville de Delémont - 032 423 52 32 - www.sun7.ch

ccrd

Centre Culturel Régional
Delémont

www.ccrd.ch

Delémont.

Rue du 23-Juin 48
032 422 02 95

du lundi au vendredi
8h-12h30, 13h-18h30
samedi
8h-12h30, 13h-17h

**La Petite
CHOCOLATERIE**

[f](https://www.facebook.com/la.petite.chocolaterie)

Parlez-nous de vous...



KIOSQUE DE L'ÉGLISE Bon vent à Liliane et Bertrand Luraschi !

Qui n'est jamais passé devant le Kiosque de l'Église en Vieille Ville? Qui ne s'y est jamais arrêté pour un paquet de gomme à mâcher, de cigarettes, un billet de loto ou le journal? Le Kiosque de l'Église, une institution essentielle dans l'ancre de nos vieilles pierres.

Liliane et Bertrand Luraschi ont fait l'acquisition de l'endroit le 1^{er} mai 2013, il y a 11 ans déjà! Devenir indépendants leur trottaient dans la tête depuis un bout de temps, et c'est par hasard qu'ils ont ouï dire que le kiosque de la Vieille Ville était à remettre. Bertrand n'envisageait pas une sage retraite et Lili était prête à relever le défi d'un commerce bien à eux! Bien que cette dernière a été aux commandes derrière le comptoir, c'est en équipe qu'ils ont géré le kiosque... Bertrand à la comptabilité et aux achats aussi parfois... Notre couple est complémentaire...

Enthousiaste, mais avisée, Lili a donc travaillé un an avec l'ancienne propriétaire avant de passer chez le notaire... apprendre la base était essentiel et rassurant. « C'est un peu comme sauter dans le vide, nous n'avions aucune expérience dans le domaine... »

Parents de deux enfants adultes bien établis dans la vie... Ils ont eu du temps à consacrer à leur « bébé »! Mais comme tout indépendant le sait, l'aventure est tortueuse parfois... La taille de la bâtisse est quelquefois inversement proportionnelle aux soucis...

La Vieille Ville, c'est un écrin de chaleur humaine. « On s'y est fait de vrais amis, de belles rencontres, de riches expériences », souligne Lili. « Les 11 ans ont passé vite », renchérit Bertrand. « Mais quelques imprévus inconvénients nous ont moins plu... La venue des containers à déchets derrière notre lieu de travail. L'enlèvement des places de parc devant le kiosque... Deux exemples pour lesquels ont pas eu notre mot à dire... Pourtant, c'est pas faute d'avoir essayé! ». Bertrand sait de quoi il parle... Membre du comité du GCVD depuis 5 ans, en charge des finances du groupement, il fut de ceux qui ont tenté d'empêcher ce « rezonage » des places de parc... La pandémie est aussi venue mettre son grain de sable dans l'engrenage... « Nous avons ouvert le kiosque le plus possible à notre fidèle clientèle durant le confinement... mais peu de gens sortaient de chez eux... Au besoin, nous étions là, c'est le plus important ».



Se lever tôt, se coucher très tard parfois, événements en Vieille Ville obligent, c'est un rythme de vie dont ils auront du mal à se départir. Dès mai, notre sympathique couple aura plus de temps pour le jardinage, la cuisine, les promenades. Lili et Bertrand n'aspirent pas à faire le tour du monde... Simplement se reposer un peu, avoir plus de temps pour eux, leur famille et leurs amis...

De cette magnifique aventure en Vieille Ville, ils retiennent le privilège de « faire partie des murs » de ce petit village entre église et château... la gentillesse des clients... des fous rires... l'amitié... Que de riches souvenirs à chérir maintenant...

Merci à vous Lili et Bertrand et bon vent!

Dès le 1^{er} mai, c'est Christine Domont qui vous accueillera, cette pétillante quinquagénaire reprend le flambeau avec enthousiasme. Liliane l'accompagnera quelques semaines afin qu'elle puisse adéquatement continuer l'aventure... À surveiller... des apéros à prévoir : de Bonjour! et d'Au revoir!

Misti

Horaires du Kiosque de l'Église dès le 1^{er} mai

**Lundi à vendredi 7h-18h30, non-stop.
Samedi 7h30-16h. Dimanche 8h30-11h30.**

BILLET D'HUMEUR PRINTANIÈRE

Je me rappelle, non sans un brin de nostalgie, que petite écolière, au retour de l'école, toute à mes rêveries de châteaux et princesses, je humais avril en sautillant vers la maison... Les odeurs étaient nouvelles, cet air de terre qui se réchauffe, le pollen qui chatouille les narines, du moins les miennes, le parfum encore discret des fleurs de cerisiers... tout ça me revigorait, je chantonnais parfois... tout me semblait plus facile, plus léger... même les devoirs, la promesse des vacances estivales chez mes grands-parents qui approchaient peut-être... Tous les adultes semblaient plus enjoués aussi... La maîtresse nous expliquait la résurrection durant les cours de caté... Je me disais alors que Jésus a eu raison de revenir au printemps... j'aurais fait pareil... Il a été bien inspiré... et pas que lui... Tant de poètes, de compositeurs, d'auteurs ont loué cette saison de renaissance... Combien de fois, adulte, j'ai souhaité retrouver l'insouciance de mes 8 ans... Cette candeur, cette confiance inébranlable en la vie, seulement en humant un bouquet de pivoines!

La pivoine, ma fleur préférée entre toutes... ma grand-mère maternelle les aimait aussi... Son jardin en foisonnait... Des roses, des blanches, des fuchsias, dansant leur ballet au gré des brises... et leur parfum envoutant tous les alentours...

Ma « mémire » s'amusait beaucoup de me voir chanter et virevolter dans son petit jardin me prenant pour une fée. Elle m'expliquait les fleurs, leur beauté, leur grande vulnérabilité aussi... « Il suffit d'une courte averse et les pétales couvriront le sol... Elles retourneront à la terre... tout comme nous un jour... »

Ça m'apparaissait si loin... J'adorais ma « mémire »! Lors de mes vacances d'été chez elle, elle m'a appris à tricoter, à crocheter, à broder... à cuisiner les recettes anciennes de famille que je cuisine encore parfois... Je me rappelle ses p'tites manies de bigote... son scapulaire caché sous sa robe, ses prières récitées avec une impressionnante ferveur... La douce chaleur de ses câlins... Elle aimait me raconter son enfance, son adolescence, sa vie avant qu'elle ne devienne mère de 10 enfants... Et toujours cet amour inconditionnel pour moi... Elle m'aimait telle que j'étais, ne me grondait jamais, s'amusait même de mes petites bêtises: « Mistinguette, c'est toi qui as peinturé la queue du chat? ». Il était énorme, vieux, et répondait ou pas au nom de « Ti-nou », et il me faisait très peur... petite vengeance sans doute... lors d'une de ses siestes!

Devenue grand-mère à mon tour, j'ai planté des pivoines dans mon jardin... des dizaines... jamais je ne les cueille... Je préfère les acheter coupées pour fleurir

ma maison... Une lubie peut-être... J'ai l'immense privilège de voir mes 5 petits enfants plusieurs fois par semaine... La plus âgée aura 5 ans en juin... Je me retrouve en elle, nous sommes complices dans toute notre théâtralité... Elle a plus de caractère que j'en avais à son âge, ainsi va l'époque...

L'amour d'un grand-parent ne se divise pas, il se multiplie... Chacun de mes 5 rejetons occupe tout mon cœur de grand-mère... J'espère avoir le temps de leur apprendre à mon tour l'amour des pivoines, la liberté de rester soi-même même dans l'adversité, l'importance de cultiver sa curiosité... La transmission, quelle belle récompense de la vie... Redonner ce que l'on a reçu... pour ne pas oublier... Bientôt les pivoines fleuriront... ma « mémire » dansera à son tour dans mon jardin... fleurant bon mes souvenirs d'enfance...

Bon printemps à tous... Je vous souhaite d'apprécier chaque fleur, chaque couleur, chaque odeur... même les plus sauvages ont leur beauté... Et à tous les grands-parents, merci d'avoir semé, cultivé, arrosé... à nous maintenant de récolter...

Misti



L'IMAGINARIUM

Librairie jeunesse proposant livres, mangas, BD et jeux adaptés aux petits enfants comme aux adolescents.

mardi à vendredi 14h-18h30
samedi 9h-12h30 et 13h30-16h

Rue Pierre-Péquignat 8, 2900 Porrentruy



Pharmacie
du Tilleul

Soins, conseils et bien d'autres
prestations pour votre santé.

Votre pharmacie indépendante

Rue du 23-Juin 20 | 2800 Delémont | 032 421 70 50 | pharmacie@tilleul.ch

mini-marché

Le magasin vous propose
Fruits et légumes frais | Légumes bio
Fromages à la coupe | Spécialités de fromages
Paniers du terroir | Produits du terroir

En ce moment

le Pavé des Moines est à l'honneur

Lundi au vendredi 7h00 - 12h15 et 14h - 18h30
Samedi 7h00 - 17h (non-stop)

Rue de l'Hôpital 22 | Delémont | Romain Bürki Gérant
032 422 22 66 | www.minimarche.ch

LE PAYS!
IMPRIMERIE & RÉALISATION PUBLICITAIRE

NOUS RÉALISONS VOS SUPPORTS PUBLICITAIRES ET VOS IMPRESSIONS DANS LE JURA

LEPAYS.CH
Centre d'impression Le Pays | lepays.ch
PRODUCTION LOCALE ET RESPONSABLE | imprimé en Suisse

PORRENTRUYP 032 465 89 39
DELÉMONT 032 422 11 44
SAIGNELEGER 032 951 16 55

JOURNAL DE LA
**VIEILLE
VILLE**
DE DELÉMONT



jvv-delemont.ch

IMPRESSUM Tirage : 7300 exemplaires
Diffusion : La Poste dans tous les ménages de Delémont
Éditeur/propriétaire :
Nusbaumer-graphistes sàrl, Colin Nusbaumer,
rue des Granges 5, 2800 Delémont, 079 307 82 76,
graphistes@nusbaumer.ch, www.nusbaumer.ch
Rédacteurs : Pimprenelle, Misti, Colin
Impression : Centre d'impression Le Pays, Delémont
© Reproduction même partielle interdite